

Le Département du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille, division du Bien-être social, est responsable du développement de l'explorateur de droits.

Art. 3. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 décembre 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,
J. VANDEURZEN

—
Note

Session 2010-2011 :

Documents. — Projet de décret : 724, n° 1. — Rapport : 724, n° 2. — Texte adopté en séance plénière : 724, n° 3.

Annales. — Discussion et adoption : Séances du 23 décembre 2010.

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2011 — 767

[2011/201108]

19. JANUAR 2011 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. September 2006 zur Adoption

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes vom 21. Dezember 2005 zur Adoption;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere Artikel 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit dadurch begründet ist, dass eine Anfrage auf Teilnahme an der Vorbereitung eines Paares vorliegt, für die die Zentrale Behörde die Teilnahme an der kollektiven Form der Vorbereitung aus deontologischen Gründen für unmöglich erachtet und die rechtliche Grundlage zur Durchführung einer Vorbereitung in individueller Form daher unverzüglich in Kraft treten muss;

Auf Vorschlag des für Soziales zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 6 § 2 des Erlasses der Regierung vom 28. September 2006 zur Adoption wird wie folgt ersetzt :

“§ 2 - Die Vorbereitung wird ausschließlich in individuelle Form durchgeführt, wenn die Kandidaten weder der deutschen noch der französischen Sprache mächtig sind und die Dienste eines Dolmetschers notwendig sind oder wenn aufgrund besonderer Umstände die Z.B.G.A. eine Teilnahme der Kandidaten an einer kollektiven Form der Vorbereitung für unmöglich erachtet.”

Art. 2 - In Artikel 6 desselben Erlasses wird folgender § 3 eingefügt :

“§ 3 - Die in Artikel 9 des Dekretes vorgesehene Kostenbeteiligung für die Teilnahme an einer Vorbereitung in individueller Form in Anwendung von § 1 oder § 2 beträgt 100 €. Müssen zur Durchführung der individuellen Vorbereitung die Dienste eines Dolmetschers beansprucht werden, gehen die damit verbundenen Kosten zu Lasten der Kandidaten und werden den Kandidaten direkt vom beauftragten Dolmetscher in Rechnung gestellt.”

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am Tage seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 4 - Der für Soziales zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 19. Januar 2011

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
H. MOLLERS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2011 — 767

[2011/201108]

19 JANVIER 2011. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 28 septembre 2006 relatif à l'adoption

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 21 décembre 2005 relatif à l'adoption;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Vu l'urgence motivée par le fait qu'un couple a introduit une demande pour participer à la préparation, que l'autorité centrale estime - pour des raisons déontologiques - que la participation à la préparation collective est impossible et que la base légale pour l'organisation d'une préparation individuelle doit dès lors entrer en vigueur sans délai;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Affaires sociales;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 6, § 2, de l'arrêté du Gouvernement du 28 septembre 2006 relatif à l'adoption est remplacé par ce qui suit :

"§ 2 - La préparation est exclusivement individuelle si les candidats ne maîtrisent ni l'allemand ni le français et qu'il est nécessaire de recourir à un interprète ou lorsque l'autorité centrale, en raison de circonstances particulières, estime que la participation des candidats à une préparation collective est impossible."

Art. 2. L'article 6 du même arrêté est complété par un § 3, rédigé comme suit :

"§ 3 - Pour la préparation individuelle en application des § 1 ou 2, la participation aux coûts prévue à l'article 9 du décret est de 100 €. S'il est nécessaire de recourir à un interprète pour organiser la préparation individuelle, les frais qui en découlent sont à charge des candidats et leur sont directement facturés par l'interprète mandaté."

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Art. 4. Le Ministre compétent en matière d'Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 19 janvier 2011.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux,

K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,

H. MOLLERS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2011 — 767

[2011/201108]

19 JANUARI 2011. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 28 september 2006 betreffende de adoptie

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 21 december 2005 betreffende de adoptie;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid gewettigd is door de omstandigheid dat een paar een aanvraag heeft ingediend om aan de voorbereiding deel te nemen waarvoor de centrale autoriteit de deelneming aan de collectieve voorbereiding om deontologische redenen onmogelijk acht en door de omstandigheid dat de wettelijke grondslag voor de organisatie van een individuele voorbereiding bijgevolg onverwijld in kracht moet treden;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Sociale Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 6, § 2, van het besluit van de Regering van 28 september 2006 betreffende de adoptie wordt vervangen als volgt :

"§ 2 - De voorbereiding geschiedt volledig individueel wanneer de kandidaten noch het Duits, noch het Frans machtig zijn en een beroep moet worden gedaan op een tolk of wanneer de centrale autoriteit het deelnemen van de kandidaat-adoptanten aan een collectieve voorbereiding wegens bijzondere omstandigheden onmogelijk acht."

Art. 2. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een § 3, luidende :

"§ 3 - De in artikel 9 van het decreet voorgeschreven bijdrage in de kosten om met toepassing van § 1 of § 2 aan een individuele voorbereiding deel te nemen, bedraagt 100 €. Indien voor de organisatie van de individuele voorbereiding een beroep moet worden gedaan op een tolk, vallen de daaruit voortvloeiende kosten ten laste van de kandidaat-adoptanten en worden die kosten door de aangestelde tolk rechtstreeks aan de kandidaat-adoptanten gefactureerd."

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Art. 4. De Minister bevoegd voor Sociale Aangelegenheden wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 19 januari 2011.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :
De Minister-President, Minister van Lokale Besturen
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. MOLLERS

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2011/22105]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique pharmaceutique, institué auprès du Service des soins de santé. — Renouvellement de mandats et nomination de membres

Par arrêté royal du 1^{er} mars 2011, sont renouvelés pour un terme de quatre ans, prenant cours le 30 septembre 2010, en qualité de membres du Conseil technique pharmaceutique, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, les mandats de :

1° Mmes HUYGHEBAERT, C., PESSEMIER, L. et REGINSTER, N. et MM. DUPONT, P., LESNE, M. et NIESTEN, G., en qualité de membres effectifs et Mmes DECLERCQ, A., DEVRIENDT, M.-J. et MACKEN, E. et MM. BOURDA, A. et HUTSEBAUT, L., en qualité de membres suppléants, au titre de représentants des organismes assureurs;

2° Mmes PEETERS, C. et VAN EECKHOUT, I. et MM. DEPOORTER, J., PEETERS, P. et VANSNICK, L., en qualité de membres effectifs et Mmes GEUENS, A. et VANMECHELEN, E. et MM. HANQUART, G. et STRAETMANS, K., en qualité de membres suppléants, au titre de représentants des organisations professionnelles représentatives du corps pharmaceutique.

Par le même arrêté, sont nommés membres dudit Conseil, à partir du jour de la présente publication, pour un terme expirant le 29 septembre 2014 :

1° Mme VERSCHAEREN, J., en qualité de membre suppléant, au titre de représentante d'un organisme assureur;

2° M. CHASPIERRE, A., en qualité de membre suppléant, au titre de représentant d'une organisation professionnelle représentative du corps pharmaceutique;

3° Mme WOUTERS, D., en qualité de membre effectif et Mme DUVEILLER, V., en qualité de membre suppléant, au titre de représentantes des organisations professionnelles représentatives des pharmaciens hospitaliers.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2011/22105]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische farmaceutische raad, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Hernieuwing van mandaten en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 1 maart 2011 worden hernieuwd voor een termijn van vier jaar, ingaande op 30 september 2010, als leden van de Technische farmaceutische raad, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, de mandaten van :

1° de dames HUYGHEBAERT, C., PESSEMIER, L. en REGINSTER, N. en de heren DUPONT, P., LESNE, M. en NIESTEN, G., in de hoedanigheid van werkende leden en de dames DECLERCQ, A., DEVRIENDT, M.-J. en MACKEN, E. en de heren BOURDA, A. en HUTSEBAUT, L., in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden, als vertegenwoordigers van verzekeringsinstellingen;

2° de dames PEETERS, C. en VAN EECKHOUT, I. en de heren DEPOORTER, J., PEETERS, P. en VANSNICK, L., in de hoedanigheid van werkende leden en de dames GEUENS, A. en VANMECHELEN, E. en de heren HANQUART, G. en STRAETMANS, K., in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden, als vertegenwoordigers van de representatieve beroepsorganisaties van het apothekerskorps.

Bij hetzelfde besluit worden benoemd tot leden bij voornoemde raad, vanaf de dag van deze bekendmaking, voor een termijn verstrijkend op 29 september 2014 :

1° Mevr. VERSCHAEREN, J., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling;

2° de heer CHASPIERRE, A., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordiger van een representatieve beroepsorganisatie van het apothekerskorps;

3° Mevr. WOUTERS, D., in de hoedanigheid van werkend lid en Mevr. DUVEILLER, V., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordigsters van de representatieve beroepsorganisaties van de ziekenhuisapothekers.